



Proposta provisional de resolución das axudas para o libro galego, no que se refire á tradución para o galego de obras publicadas orixinariamente noutras linguas.

A Orde do 27 de febreiro de 2025 establece as bases reguladoras para a concesión, das axudas para o libro galego, dirixidas á tradución para o galego de obras publicadas orixinariamente noutras linguas, e se procede á súa convocatoria para o ano 2025. Código do procedemento CT221C (DOG Núm. 59, do 26 de marzo de 2025).

De acordo co disposto no artigo 12 da orde da convocatoria a comisión de avaliación valorou os proxectos que cumpren os requisitos da convocatoria, tendo en conta os criterios establecidos no artigo 13 da orde, e elaborou unha listaxe coa puntuación outorgada a cada proxecto. Tendo en conta esta listaxe, o órgano instrutor formula unha proposta provisional de resolución coa puntuación outorgada a cada proxecto admitido, así como as causas que determinaron a exclusión das restantes solicitudes.

Quedan excluídas das axudas aqueles proxectos que, logo de aplicado o baremo, acaden unha puntuación inferior ao 50% do máximo total. A puntuación máxima que se pode acadar sumando os criterios recollidos no artigo 13 da orde de convocatoria é de 100 puntos.

Así mesmo, segundo establece o artigo 14 da orde de convocatoria, a dita proposta provisional farase pública na páxina web da Consellería de Cultura, Lingua e Xuventude, <https://www.cultura.gal>. Nela expresaranse a puntuación proposta para cada proxecto admitido, así como as causas que determinaron a exclusión das restantes solicitudes. As editoriais disporán dun prazo de dez días hábiles, que se contarán a partir do seguinte ao da data de publicación da proposta provisional, para formular as alegacións que consideren oportunas sobre esta proposta ante a Dirección Xeral de Cultura, Subdirección Xeral de Bibliotecas e do Libro, nos lugares e na forma indicados no artigo 6 da orde de convocatoria.

En todo caso, as editoriais que presenten alegacións enviaranlle un correo electrónico á Dirección Xeral de Cultura, Subdirección Xeral de Bibliotecas e do Libro, no seguinte enderezo: servizo-libro-publicacions.cultura@xunta.gal, no cal indicarán o día en que presentaron a alegación e o motivo desta.

Santiago de Compostela (na data da sinatura electrónica)

Subdirectora xeral de Bibliotecas e do Libro

Cristina Rubal González





Proxectos admitidos

Editorial	Título do proxecto	Total de puntos
Belagua Ediciones y Comunicación, SL	Birdie	71
Asociación Boadicea Editora	A cornamusa máxica	66
Asociación Boadicea Editora	Campamentos de verán 7G	77
Asociación Boadicea Editora	Gardas! Gardas!	63
Asociación Boadicea Editora	Homes de armas	62
Asociación Boadicea Editora	Pés de barro	62
Asociación Boadicea Editora	Salem's Lot	59
Editorial Bululú, SL	Isadora Moon monta en bici	76
Editorial Bululú, SL	Isadora Moon vai de concerto	76
Editorial Bululú, SL	O misterio do Xacarandá	53
Carlos González Meijide	The anthropologists	63
Carlos González Meijide	Cayo Hueso	77
Edicións do Cumio, SA	Anna Kadabra. A Isla das mascotas	58
Edicións do Cumio, SA	Anna Kadabra. Festa a medianoite	58
Edicións do Cumio, SA	Anna Kadabra. Pasteis perigosos	58
Edicións do Cumio, SA	Cienciópolis	72
Edicións do Cumio, SA	O primeiro cañón do mundo	72
Edicións do Cumio, SA	O albatros negro	68
Follas Voadoras	A l'altra banda de la por	72
Follas Voadoras	Amaia Lapis e o sartego da Raíña Vermella	66
Follas Voadoras	Comprendre La Palestine	85
Follas Voadoras	Galicia e León baixo a raíña Sancha e o rei Fernando	77
Follas Voadoras	Guanyarás una mar llisa	68
Follas Voadoras	Liber Monstruorum	57
Follas Voadoras	Diario de Rutka Laskier	56
Follas Voadoras	L'elu	74





Hércules de Ediciones, SL	Escola de monstros. O neno morcego Tim	72
Hércules de Ediciones, SL	Escola de monstros. Os pés grandes de Pete	72
Hércules de Ediciones, SL	Escola de monstros. O regalo de Jamie Lee	72
Hércules de Ediciones, SL	Tortura branca	78
Irmás Cartone, SL	Effi Briest	52
Irmás Cartone, SL	Le ventre de Paris	57
Irmás Cartone, SL	The House of Mirth	57
Irmás Cartone, SL	Vera	50
Kalandraka editora, SL	A escola na e coa natureza	78
Kalandraka editora, SL	Cos sinais de auga	71
Kalandraka editora, SL	O león pequeno	71
Edicións Laiovento, SL	Inés	71
Edicións Laiovento, SL	Journal d'une femme de chambre	53
Edicións Laiovento, SL	La condition Humaine	57
Edicións Laiovento, SL	EXUVII	50
Edicións Laiovento, SL	King Richard the Second	64
Rinoceronte Editora, SL	Polly and the Wolf	68
Rinoceronte Editora, SL	Gangsta Granny Strikes Again	84
Rinoceronte Editora, SL	Christmas with the Savages	68
Rinoceronte Editora, SL	Amelia Fang and the Naughty Caticorns	83
Rinoceronte Editora, SL	Amelia Fang and the Lost Yeti Treasures	83
Rinoceronte Editora, SL	Historias de San Petersburgo	53
Rinoceronte Editora, SL	Ab urbe condita	61
Rinoceronte Editora, SL	O rei Cuu 2	78
Rinoceronte Editora, SL	Da cor do leite	54
Rinoceronte Editora, SL	A trompeta do cisne	67





Rinoceronte Editora, SL	A High Wing in Jamaica	62
Rinoceronte Editora, SL	Consider the Lillies	52
Rinoceronte Editora, SL	Mulheres empilhadas	64
Rinoceronte Editora, SL	O amor dos homes avulsos	63
Rinoceronte Editora, SL	Servir les riches	73
Toxosoutos, SL	Os contos dos peregrinos	57
Raquel Senra Fernández	Herland	50
Triqueta Verde, SA	O apestoso tío Muffin	65
Triqueta Verde, SA	O lobo	70
Edicións Xerais de Galicia, SA	Vista chinesa	60
Alvarellos Editora, S.L	As pequenas virtudes	61
Fátima Martínez González	Os nenos porcalláns	72





Proxectos excluídos

Editorial	Título do proxecto	Total de puntos	Motivo de exclusión
Editorial Bululú, SL	<i>Azul e dragón Vermello</i>	-	Desistencia de acordo co disposto no artigo 94.1 da Lei 39/2015 do 1 de outubro, do Procedemento Administrativo Común das Administracións Públicas.
Editorial Bululú, SL	<i>De sombreiros e peixes</i>	-	Desistencia de acordo co disposto no artigo 94.1 da Lei 39/2015 do 1 de outubro, do Procedemento Administrativo Común das Administracións Públicas.
María del Rocío Rodríguez López	<i>La larga posguerra 1939-1953</i>	-	Non contesta ao requirimento de acordo co disposto no artigo 68.1 da Lei 39/2015, do 1 de outubro, do procedemento administrativo común das administracións públicas e ao disposto no artigo 20.5 da Lei 9/2007, do 13 de xuño, de subvencións de Galicia.
Edicións do Cumio, SA	<i>Maggie Sparks e a escoba de Baba</i>	-	Desistencia de acordo co disposto no artigo 94.1 da Lei 39/2015 do 1 de outubro, do Procedemento Administrativo Común das Administracións Públicas.
Edicións do Cumio, SA	<i>Maggie Sparks e o ladrón da verdade</i>	-	Desistencia de acordo co disposto no artigo 94.1 da Lei 39/2015 do 1 de outubro, do Procedemento Administrativo Común das Administracións Públicas.
Edicións do Cumio, SA	<i>Veñen de lonxe</i>	-	Desistencia de acordo co disposto no artigo 94.1 da Lei 39/2015 do 1 de outubro, do Procedemento Administrativo Común das Administracións Públicas.
Follas Voadoras	<i>Ocaso e fascinación</i>	-	Desistencia de acordo co





			disposto no artigo 94.1 da Lei 39/2015 do 1 de outubro, do Procedemento Administrativo Común das Administracións Públicas.
Carlos González Meijide	<i>L'enfant</i>	45	Non acadar puntuación mínima (50 puntos) de acordo co disposto no artigo 14.2.a) da orde do 27 de febreiro de 2025.
Instituto para el Desarrollo Educativo y Cultural, SL	<i>Doña Milagros</i>	36	Non acadar puntuación mínima (50 puntos) de acordo co disposto no artigo 14.2.a) da orde do 27 de febreiro de 2025.
Instituto para el Desarrollo Educativo y Cultural, SL	<i>La cocina española antigua</i>	36	Non acadar puntuación mínima (50 puntos) de acordo co disposto no artigo 14.2.a) da orde do 27 de febreiro de 2025.
Instituto para el Desarrollo Educativo y Cultural, SL	<i>Morriña</i>	36	Non acadar puntuación mínima (50 puntos) de acordo co disposto no artigo 14.2.a) da orde do 27 de febreiro de 2025.
Instituto para el Desarrollo Educativo y Cultural, SL	<i>Pascual López. Autobiografía de un estudiante de medicina</i>	36	Non acadar puntuación mínima (50 puntos) de acordo co disposto no artigo 14.2.a) da orde do 27 de febreiro de 2025.
Instituto para el Desarrollo Educativo y Cultural, SL	<i>Un viaje de novios</i>	36	Non acadar puntuación mínima (50 puntos) de acordo co disposto no artigo 14.2.a) da orde do 27 de febreiro de 2025.
Editorial Guiverny, SL	<i>A idade de ouro</i>	42	Non acadar puntuación mínima (50 puntos) de acordo co disposto no artigo 14.2.a) da orde do 27 de febreiro de 2025.
Editorial Guiverny, SL	<i>As neves do Kilimanjaro</i>	-	Non acredita contar cos dereitos para a publicación da obra , polo tanto incumpre o disposto no artigo 8.1.b) da orde do 27 de febreiro de 2025.
Editorial Guiverny, SL	<i>Cranford</i>	42	Non acadar puntuación mínima (50 puntos) de acordo co disposto no artigo 14.2.a) da orde do 27 de febreiro de 2025.





Editorial Guiverny, SL	<i>O que Maisie sabía</i>	42	Non acadar puntuación mínima (50 puntos) de acordo co disposto no artigo 14.2.a) da orde do 27 de febreiro de 2025.
Editorial Guiverny, SL	<i>Os favores da fortuna</i>	34	Non acadar puntuación mínima (50 puntos) de acordo co disposto no artigo 14.2.a) da orde do 27 de febreiro de 2025.
Sacauntos S. Coop. Galega	<i>News from nowhere</i>	-	Non contesta ao requirimento de acordo co disposto no artigo 68.1 da Lei 39/2015, do 1 de outubro, do procedemento administrativo común das administracións públicas e ao disposto no artigo 20.5 da Lei 9/2007, do 13 de xuño, de subvencións de Galicia.
Toxosoutos, SL	<i>Declaración dos dereitos da muller</i>	-	Existe unha tradución da obra nos últimos 20 anos. incumpre o disposto no artigo 2.5 da Orde do 27 de febreiro de 2025.
NK Projects SC	<i>El último mensaje</i>	44	Non acadar puntuación mínima (50 puntos) de acordo co disposto no artigo 14.2.a) da orde do 27 de febreiro de 2025.
NK Projects SC	<i>Brandán</i>	44	Non acadar puntuación mínima (50 puntos) de acordo co disposto no artigo 14.2.a) da orde do 27 de febreiro de 2025.
Triqueta Verde, SA	<i>Bruxas e dragóns</i>	-	Non contesta ao requirimento de acordo co disposto no artigo 68.1 da Lei 39/2015, do 1 de outubro, do procedemento administrativo común das administracións públicas e ao disposto no artigo 20.5 da Lei 9/2007, do 13 de xuño, de subvencións de Galicia.

